



# TURN- UND RASENSPORTVEREIN HARKSHEIDE e.V. VON 1945

## TuRa Geschäftsstelle

Am Exerzierplatz 16  
22844 Norderstedt  
Tel. 040 - 5 25 21 18  
Fax 040 - 5 25 62 03

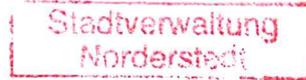
e-mail: info@tura-harksheide.de  
www.tura-harksheide.de

### Öffnungszeiten

Mo. 16:00 – 19:00 Uhr  
Di. + Mi. 09:00 – 13:00 Uhr  
Do. 15:00 – 18:00 Uhr

TuRa Harksheide e.V. von 1945 • Am Exerzierplatz 16 • 22844 Norderstedt

1. Stadt Norderstedt  
Herr Thomas Broscheit  
Rathausallee 50  
22846 Norderstedt



07. JULI 2016

2. Herrm. Bestra z.K. *[Signature]*  
3. Frau Gättermann z.K. *[Signature]*  
4. Frau Reinders z.K. *[Signature]*  
5. Beschlussvorlage Reisschuss f. Schule u. Sport



Norderstedt, 06.07.2016

## Antrag für die Beschaffung eines Kunstrasenreiniger SKU von Hörger

Sehr geehrter Herr Broscheit,

hiermit beantragen wir die Anschaffung eines Kunstrasenreiniger Hörger SKU 1500.

Mit nun 3 Kunstrasenplätzen, halten wir es auf lange Sicht für hoch sinnvoll und kostengünstiger, wenn wir unserem Platzwart ein solches Gerät zur Pflege der Plätze zur Verfügung stellen.

Unser Architekt und auch der Hersteller des Rasens empfiehlt dringend die Rasenflächen idealer Weise 4-5 mal im Jahr zu reinigen. Derzeit lassen wir die Rasenflächen 1 mal jährlich reinigen. Mit dem neuen Kunstrasen zusammen entstehen dabei Kosten für diese eine Reinigung von ca. 3,5 Tsd. EUR.

Aufgrund der Empfehlung haben wir 3 Angebote eines Kunstrasenreinigers eingeholt, welche wir Ihnen in der Anlage mitsenden.

Das Kunstrasenreinigungsgerät amortisiert sich bei nur einer Reinigung pro Jahr bereits im 5. Jahr. Wenn wir 5 Reinigungen durchführen, sogar bereits im 2. Jahr. Da wir davon ausgehen, das auch in Glashütte demnächst ein weiterer Kunstrasenplatz entstehen wird, könnte dieses Gerät auch nach dorthin für die Reinigung verliehen werden.

Da demnächst die Reinigung der beiden alten Kunstrasenplätze ansteht würden wir uns über eine zeitnahe Freigabe freuen. Wir könnten schon die ersten Kosten sparen.

Mit sportlichen Grüßen  
TuRa Harksheide e.V. von 1945

*[Signature]*  
Marion Eggelmeyer  
Leitung Geschäftsstelle

Anlagen

Turn- und Rasensportverein Harksheide e.V. von 1945 • Am Exerzierplatz 16 • 22844 Norderstedt

Vorstand: Andrea Mordhorst (1. Vorsitzende), Jens Müller (2. Vorsitzender), Ralf Eggelmeyer (Schatzmeister), Jens Kressin (Schriftführer),  
Christine Held (1. Beisitzerin), Sven Wojtkowiak (2. Beisitzer), (Pressewart), Axel Hintze (Jugendwart)

Bankverbindung: Sparkasse Holstein (IBAN DE89213522400160214616) • Sparkasse Südholstein (IBAN DE30230510300008001372) • Volksbank Elmshorn (IBAN DE72221914050033002420)

# Martin Voss

Kommunalmaschinen u. Gerätebau



*Martin Voss - Kl. Ring 19 - D-25492 Heist*

TuRa Harksheide e.V.  
Herrn  
Ralf Eggelmeyer  
Am Exerzierplatz 14-16  
D- 22844 Norderstedt

## Angebot

Datum  
17.06.2016

Fabrikat / Typ  
HÖRGER / SKU 1500 Pro

Kunden-Nr.  
K94

Angebot-Nr.  
A16/0033

Pos. Artikel #	Art	Bezeichnung	Menge	EP/Netto	Gesamt/EUR
----------------	-----	-------------	-------	----------	------------

Sehr geehrter Herr Eggelmeyer,  
nachfolgend unterbreite ich Ihnen das  
gewünschte Angebot über einen HÖRGER  
Kunstrasenreiniger SKU 1500 Professionell:

S		Reinigungseinheit HÖRGER SKU 1500 Professionell für den Heckanbau mit fahrgeschwindigkeitsabhängiger Rückverfüllung mittels rotierender Bürste, Arbeitsbreite 1,50 m, stufenlose Arbeitstiefeneinstellung, mechanisch angetriebene Staubabsaugung, Siebeinsatz aus VA-Stahl mit 5 mm Lochung, Hauptbürste 500 mm / Siebbürste 280 mm Durchmesser, Gelenkwelle	1,00	16500,00	16.500,00
---	--	--	------	----------	-----------

Der Angebotspreis beinhaltet neben der  
Lieferung der angebotenen Maschine die  
Anpassung an den vorhandenen Traktor und  
eine intensive Einweisung des Bedien-  
personals.

Übertrag: 16.500,00

Wir können dieses Angebot bis zum 31.12.2016 aufrechterhalten.

Martin Voss Kommunalmaschinen Kl. Ring 19 D-25492-Heist  
Tel: - Nr. 04122 / 81384 Fax: - Nr. 04122 / 83534 Email: info@voss-geraetebau-heist.de  
Steuernr. 13/190/04932 USt-IdNr. DE298269739 BIC: GENODEF1HTE Iban:DE30221631140001032590  
Raiba Elbmarsch eG BLZ: 221 631 14 Kto: 1032590

# Martin Voss

Kommunalmaschinen u. Gerätebau



**TuRa Harksheide e.V.**

Angebot Nr.: A16/0033 Datum: 17.06.2016

Seite: 2

Übertrag: 16.500,00

Pos. Artikel #	Art	Bezeichnung	Menge	EP/Netto	Gesamt/EUR
----------------	-----	-------------	-------	----------	------------

Ich hoffe, dass Ihnen mein Angebot zusagt und würde mich freuen, Ihren Auftrag zu erhalten. Für Rückfragen stehe ich Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Martin Voss

Werkstatt/Lohn	Ersatzteile	Sonstiges	Aust.-Teile	Netto-Gesamt	MwSt. %	19%	USt.Altwert	DL. Posten	Gesamt/EUR
0,00	0,00	16.500,00	0,00	16.500,00	3.135,00	0,00	0,00	0,00	19.635,00

Wir können dieses Angebot bis zum 31.12.2016 aufrechterhalten.

Martin Voss Kommunalmaschinen Kl. Ring 19 D-25492-Heist  
Tel: - Nr. 04122 / 81384 Fax: - Nr. 04122 / 83534 Email: info@voss-geraetebau-heist.de  
Steuernr. 13/190/04932 USt-IdNr. DE298269739 BIC: GENODEF1HTE Iban:DE30221631140001032590  
Raiba Elbmarsch eG BLZ: 221 631 14 Kto: 1032590

Friedrich E. Barthels Nachf. · Postfach 80 02 25 · 21002 Hamburg

**Spezialfahrzeuge  
Motor-, Kommunal-  
und Gartenbaugeräte**

Gerhard-Falk-Straße 1  
21035 Hamburg-Bergedorf

info@barthels-online.de  
www.barthels-online.de

TuRa Harksheide e.V.  
Frau M. Eggelmeyer  
Am Exerzierplatz 14-16  
22844 Norderstedt

Hamburg, 30.06.2016 / OB / Ra  
Vorab per E-Mail an: marion.eggelmeyer@tura-harksheide.de

### ANGEBOT

Sehr geehrte Frau Eggelmeyer,

wir danken für Ihr Interesse und bieten Ihnen zu unseren allgemeinen Verkaufs- und Lieferungsbedingungen freibleibend an:

#### **1 HÖRGER Kunstrasenreiniger SKU 1500 Professionell**

Zur Reinigung und Pflege verfüllter Kunstrasenflächen. Das Verfüllmaterial (Sand, Gummi-Granulat oder Granulat-Sand-Gemisch) wird aus dem Rasenflor herausgefegt, grobe Verunreinigungen mittels einer Siebbürste abgesiebt und aufgefangen, so dass es auch bei leicht feuchten Bedingungen funktioniert. Der Feinstaub wird abgesaugt und ausgefiltert. Die Rückfülleinrichtung richtet den Rasenflor auf und bringt das Verfüllmaterial wieder ein.

Je nach Arbeitstiefeneinstellung kann

- Eine Unterhaltspflege und -Reinigung
- Intensivreinigung mit Lockerung
- Sowie eine Reaktivierung einer verhärteten Kunstrasenfläche durchgeführt werden

Zum Anbau an einen kompakt- und Schmalspurschlepper ab ca. 12 KW/16PS

#### **Reinigungseinheit HÖRGER SKU 1500 Professionell für den Heckanbau**

- mit fahrtgeschwindigkeitsabhängiger Rückverfüllung mittels rotierender Bürste
- Arbeitsbreite 1,50 Meter
- stufenlose Arbeitstiefeneinstellung, richtet durch gegenläufig drehende Bürstenwalze den Rasenflor ein
- mechanisch angetriebene Staubabsaugung
- Hauptbürste 500 mm
- Siebbürste 280 mm Durchmesser, Siebeinsatz aus VA-Stahl rostfrei mit 5 mm Lochung, Gelenkwelle passend zum ISEKI TH 4295 AHL

2. Seite zum Angebot vom 30.06.2016

**ZUM NETTO-PREIS VON**

**€ 17.100,00**

**Die vorstehenden Preise verstehen sich zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer.**

Lieferung: nach Auftragserteilung ca. 8 Wochen

Zahlung: 10 Tage netto Kasse

Wir würden uns freuen, wenn Ihnen unser Angebot zusagt. Für Rückfragen steht Ihnen Herr Baasch gerne unter der Rufnummer: 0171/5500138 zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen



Friedr. E. Barthels Nachf.  
Glockzin KG ( GmbH & Co.)  
Motorgeräte



Hörger Maschinen e.K. · Langenstraße 2 · 21781 Cadenberge

Tel.: (0 47 77) 93 13 73

TuRa Harksheide e.V. von 1945  
Frau Marion Eggelmeyer  
Am Exerzierplatz 16

Geräte und Maschinen zur  
Grundstücks-, Sportstätten- und  
Landschaftspflege

22844 Norderstedt

Cadenberge 30.06.2016

Sehr geehrte Frau Eggelmeyer

wie gewünscht bieten wir Ihnen hiermit unseren Kunstrasenreiniger SKU 1500 Pro an.

1 X Hörger SKU 1500 Professionell für Schlepper-Heckanbau, Reinigungsaggregat zur trockenen Kunstrasenpflege als auch zum Absieben von Grobschmutz, zur Staubabsaugung und zum Aufrichten des Kunstrasenflors.

#### Arbeitsweise

Das verschmutzte Verfüllmaterial, Sand, Gummigranulat oder Granulatsandmischung wird aus dem Rasenflor mittels einer rotierenden Bürste aufgenommen und über ein auswechselbares Sieb geleitet. Das gereinigte Verfüllmaterial wird dem Rasenflor zugeführt und mittels einer fahrgeschwindigkeitsabhängigen Bürstenwalze (Rückfülleinrichtung) wieder in den nun aufgerichteten Rasenflor eingearbeitet. Der Feinstaub wird mittels eines Sauggebläses abgesaugt und sammelt sich in 2 Taschenfiltern. Als optischen Abschluß wird die Fläche mit einer Besenleiste nachgefegt. Arbeitsbreite 1,50 m, Kehrwalze mit 500 mm Durchmesser, Siebeinsatz, VA-Stahl rostfrei mit 5 mm Lochung, Gelenkwelle.

<b>Preis</b>	<b>17.600,00 €</b>
<b>Transport</b>	<b>250,00 €</b>
<b>MwSt.</b>	<b>3.391,50€</b>
<b><u>Gesamtpreis</u></b>	<b><u>21.241,50€</u></b>

Sämtliche Lieferungen und Leistungen erfolgen ausschließlich zu unseren allgemeinen Geschäftsbedingungen. Erfüllungsort Cadenberge.

Hörger Maschinen e.K. E-Mail  
Inh. Jürgen Staats info@hoerger-maschinen.de  
Langenstraße 2 Telefax

Internet  
www.hoerger-maschinen.de  
USt.-Id.-Nr.

Handelsregister  
Tostedt HRA 110 292  
Steuernummer

Bank:  
Volksbank Stade-Cuxhaven eG  
IBAN: DE12 2419 1015 0232 8097 00



Hörger Maschinen e.K. Langenstrasse 2 21781 Cadenberge

Lieferung: Nach Bestelleingang ca. 6 Wochen

Zahlung: Innerhalb 30 Tage Netto

Ich hoffe, dass Ihnen unser Angebot zusagt, und freue mich auf Ihre Rückmeldung

Mit freundlichen Grüßen



David Schwarting  
d.schwarting@hoerger-maschinen.de

01704882871